

## Service musique UEPAL

### Mélodies de Strasbourg – création 2023

#### Textes chantés

##### **Psaume 65 – Vers toi, Seigneur, vont nos louanges**

1. Vers toi, Seigneur, vont nos louanges dans ta maison de paix. Ô Dieu, reçois cette humble offrande où ton amour se plaît. Vers toi qui entends la prière tout homme un jour viendra ; du poids trop lourd de sa misère, tu le déchargeras.

2. Heureux celui que tu appelles à partager ton pain, dans la maison où tes fidèles rassasieront leur faim, sauveur dont les actes répondent au cri de notre espoir, ainsi qu'au désir de ce monde qui aspire à te voir.

3. Tu ceins de force les montagnes ; tu viens calmer, Seigneur, le bruit des flots et le vacarme des peuples en fureur ; et si ton grand pouvoir éveille la crainte des puissants, la terre exulte et s'émerveille du levant au couchant.

4. Tu as visité notre terre, le sol est abreuvé, tu as rendu nos champs prospères et joyeux nos vergers. Oui, le ruisseau de Dieu déborde, détrem pant les sillons, faisant lever le blé des hommes pour l'éclat de moissons.

5. C'est ton amour, Seigneur, qui donne ce qui germe et fleurit, et tous ces fruits dont tu couronnes l'année que tu bénis. Sur l'herbe neuve de la plaine ruisselle la rosée, les vallées sont de coupes pleines de l'or mouvant des blés.

6. Les troupeaux couvrent les collines de leurs frémissements ; la terre crie sa joie de vivre, Seigneur, reçois son chant. Louange soit à Dieu le Père, à son Fils bienaimé, louange à l'Esprit de lumière, qui vient nous habiter !

##### **Psaume 50 – Le Seigneur parle et s'adresse aux vivants**

Le Seigneur parle et s'adresse aux vivants, au monde entier du levant au couchant Depuis Sion, parfaite en sa beauté, il fait sur nous resplendir sa clarté. Le Seigneur vient et sort de son silence, Parmi l'orage et la foudre il avance.

Devant les cieux, la terre et l'océan, Dieu vient juger son peuple, son témoin. Mes serviteurs, dit-il, écoutez-moi : Vous détenez ma promesse et ma loi. Pour la justice et pour la délivrance Nous avons fait par le sang alliance. Ah ! Je ne viens pas contre toi témoigner ni réclamer le sang des bœufs : tous les troupeaux et tout l'or sont à moi ; si j'avais faim je ne le dirais pas. Je ne veux pas vos boucs et vos génisses, mais que l'amour jusqu'au bout s'accomplisse.

### **Psaume 137 – An Wasserflüssen Babylon**

*An Wasserflüssen Babylon, Da saßen wir mit Schmerzen; Als wir gedachten an Zion, Da weinten wir von Herzen; Wir hingen auf mit schwerem Mut Die Harfen und die Orgeln gut An ihre Bäum der Weiden, Die drinnen sind in ihrem Land, Da mussten wir viel Schmach und Schand Täglich von ihnen leiden.*

*Die uns gefangen hielten lang So hart an selben Orten Begehrten von uns ein Gesang Mit gar spöttlichen Worten Und suchten in der Traurigkeit Ein fröhlich G'sang in unserm Leid Ach lieber tut uns singen Ein Lobgesang, ein Liedlein schön Von den Gedichten aus Zion, Das fröhlich tut erklingen.*

*Wie sollen wir in solchem Zwang Und Elend, jetzt vorhanden, Dem Herren singen ein' Gesang Sogar in fremden Landen? Jerusalem, vergiss ich dein, So wolle Gott, der G'rechte, mein Vergessen in meim' Leben, Wenn ich nicht dein bleib eingedenk Mein Zung' sich oben angehenk Und bleib' am Rachen kleben.*

A Babylone au bord de l'eau, amers et pleins de bile, nous pleurions en rêvant tout haut à Sion, notre ville. Nous suspendions, sans dire un mot, nos harpes, cithares et flutiaux aux saules près du fleuve en prévision de l'épreuve quand éclateraient les cris, les coups visant à tous nous rendre fous.

On s'amusait à nos dépens en voulant nous contraindre à entonner de joyeux chants. Nous devions, sans nous plaindre, sembler heureux malgré nos pleurs, notre tristesse, nos douleurs. Mais il nous vint aux lèvres des psalmodies, des prières à notre Dieu, notre Père. Si on désirait revivre.

Il faut chanter dans les tourments de cette vie si dure et louer Dieu en ces moments où le malheur perdure. Si j'oublie Dieu, lui qui m'a fait, eh bien ! que je sois oublié, moi et ma vie entière. Si tu ne penses plus à Sion, alors tes enfants chanteront mieux que leur père et leur mère.

Traduction française : C. Kempf

### **Psaume 36 – O Seigneur ta fidélité**

O Seigneur, ta fidélité remplit les cieux et ta bonté dépasse toute cime.

Ta justice est pareille aux monts, tes jugements sont plus profonds que le plus grand abîme.

De la puissance du néant, tu veux sauver tous les vivants toute chair, toute race ;

Les hommes se rassembleront, ils trouveront leur paix devant ta face.

Que précieux est ton amour ! Dans ta demeure nuit et jour la table est toujours prête ;

Et tu nourris ceux qui ont faim de l'abondance de tes biens en un repas de fête.

Ta joie est comme un flot puissant ; à la fraîcheur de ce torrent nos cœurs se désaltèrent.

La source de vie est en toi, par ta lumière l'homme voit Triompher la lumière.

## **Kyrie de Strasbourg**

*Kyrie eleison. Christe eleison. Herr, erbarme dich. Christe, erbarme dich. Herr erbarme dich über uns.*

Seigneur, prends pitié. Christ, prends pitié de nous. Seigneur, prends pitié de nous.

## **Gloria de Strasbourg**

*Ehre sei Gott in der Höhe und auf Erden Fried, den Menschen ein Wohlgefallen. Wir loben dich, wir beten dich an, wir preisen dich, wir sagen dir Dank um deiner Großen Ehre willen, Herr Gott, himmlischer König, Gott allmächtiger Vater. Herr, eingeborner Sohn, Jesu Christe, du Allerhöchster. Herr Gott, Lamm Gottes, ein Sohn des Vaters, der du hinnimmst die Sünd' der Welt : erbarm dich unser, nimm an unser Gebet, der du sitzt zu der Rechten des Vaters, erbarm dich unser. Denn du bist allein heilig, du bist allein der Herr, du bist allein der Höchste, Jesu Christe, mit dem Heiligen Geist in der Herrlichkeit Gott des Vaters. Amen*

Gloire soit à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime ! Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons, nous te glorifions. Nous rendons grâce à ta puissance, Seigneur Dieu, roi céleste. Dieu le tout-puissant Père ! O Seigneur Jésus Christ, Fils unique, le roi de gloire, agneau de Dieu, le Fils du Père, toi qui enlèves le péché du monde, aie pitié de nous, aie pitié de nous ! Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière ! Toi qui règnes à la droite du Père, aie pitié de nous ! Car toi seul tu es saint, toi seul es le Seigneur, toi seul es le Très Haut, Jésus Christ, avec l'Esprit saint dans la gloire de Dieu le Père. Amen

## **Psaume 1 – Heureux celui dont la plus grande joie**

Heureux celui dont la plus grande joie est nuit et jour de méditer ta loi. Il ne suit pas le conseil des rebelles, il ne fait pas route avec l'infidèle, il ne vient pas s'asseoir chez les moqueurs, mais devant toi, est simple dans son cœur.

### **Psaume 130 – Des lieux profonds je crie à toi**

Des lieux profonds je crie à toi, Seigneur, Dieu secourable ! Oh ! prends pitié, quand tu me vois si faible et misérable ! Qui, devant toi, peut subsister, Si ta justice veut compter Les fautes des coupables ?

Seigneur, ce n'est jamais en vain que tes enfants t'implorent. J'espère en toi, comme au matin la garde attend l'aurore. Oh ! daigne entendre mon appel, et, comme au peuple d'Israël, me pardonner encore !

### **Psaume 23 – Dieu, mon berger, me conduit et me garde**

Dieu mon berger me conduit et me garde, j'entends sa voix et vers lui je regarde. Il me fait paître en de verts pâturages au long des eaux, sous la paix des ombrages ; et pour qu'en moi son amour s'accomplisse, il me conduit aux sentiers de justice. Quand il faudra marcher dans la nuit sombre, quand de la mort je traverserai l'ombre, je n'aurai point peur. Car tu te tiens auprès de moi sans cesse ; même au travers de la vallée obscure c'est ton bâton, mon Dieu, qui me rassure. Tu viens dresser la table de la fête, l'huile odorante a parfumé ma tête, un vin de joie en ma coupe déborde ; nul n'ôtera ces biens que tu m'accordes, accompagné chaque jour, d'heure en heure, dans ta maison je ferai ma demeure. Amen.